

**DAB**<sup>®</sup>

WATER • TECHNOLOGY



FEKA BVP

CZ

SK

NÁVOD NA OBSLUHU



<p><b>(GB) DECLARATION OF CONFORMITY CE</b> We, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, declare under our responsibility that the products to which this declaration refers are in conformity with the following directives: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) and with the following standards: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>	<p><b>(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE</b> Nous, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, déclarons sous notre responsabilité exclusive que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes : – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) ainsi qu'aux normes suivantes: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>
<p><b>(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b> Noi, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) ed alle seguenti norme: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>	<p><b>(DE) EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG</b> Wir, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) sowie den folgenden Normen entsprechen: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>
<p><b>(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE</b> Nosotros, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración son conformes con las directivas siguientes: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) y con las normas siguientes: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>	<p><b>(NL) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b> Wij, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) en conform de volgende normen: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>
<p><b>(FI) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> Me, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, vakuutamme ottaen täyden vastuun, että tuotteet joita tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien direktiivien: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) ja seuraavien standardien mukaisia: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>	<p><b>(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b> Nós, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos aos quais esta declaração diz respeito, estão em conformidade com as seguintes directivas: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) e com as seguintes normas: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>
<p><b>(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> My, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, prohlašujeme na naši výhradní zodpovědnost, že výrobky na která se toto prohlášení vztahuje, vyhovují následujícím směrnici: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) a následujícím normám: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>	<p><b>(SK) ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b> My, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobky na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, vyhovujú nasledujúcim smerniciam: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) a nasledujúcim normám: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>
<p><b>(SE) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> Vi, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, försäkrar under eget ansvar att produkterna som denna försäkran avser är i överensstämmelse med följande direktiv : – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) och följande standarder: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>	<p><b>(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE</b> My, <b>DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b>, deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty będące przedmiotem niniejszej deklaracji są zgodne z poniższymi dyrektywami: – 2006/95/CE (Low Voltage Directive) – 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive) – 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment) i z poniżej wymienionymi normami: – EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances – Safety) – EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)</p>

Mestrino (PD), 01/01/2013

GB Last two figures of the year in which the mark was applied: 13

FR Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage : 13

IT Ultimo due cifre dell'anno di apposizione della marcatura: 13

DE Die letzten beiden Zahlen des Jahrs der Kennzeichnung: 13

ES Últimas dos cifras del año puestas en aposición en el marcado: 13

NL Laatste twee cijfers van het jaar voor het aanbrengen van de markering: 13

FI Merkinnän kiinnittämisyvuoden kaksi viimeistä numeroa: 13

PT Últimos dois algarismos do ano de aposição da marcação: 13

CZ Poslední dvě číslice určující rok v označení: 13

SK Posledné dve číslice určujúce rok v označení: 13

SE De två sista siffrorna i det årtal då märkningen har anbringats: 13

PL Die letzten beiden Zahlen des Jahrs der Kennzeichnung: 13

Francesco Sinico  
Technical Director


## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 **Před použitím čerpadla si přečtete tento návod k použití.**

Z bezpečnostních důvodů nesmí být čerpadlo používáno dětmi ani osobami, které nebyly poučeny v rozsahu tohoto návodu. Děti udržujte v bezpečné vzdálenosti od čerpadla.

Prívodní kabel čerpadla nepoužívejte k přenášení nebo zavešení čerpadla.

Přístroj není určený osobám (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo mající nedostatečné zkušenosti či znalosti o přístroji. Vyjímku mohou tvořit pouze ty případy, kde tyto osoby mohou využít dozoru nebo pokynů, týkajících se používání přístroje, prostřednictvím osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zaručené, že si s přístrojem nehrají.

 **Nejprve umístete čerpadlo do jímky a teprve potom jej připojte do elektrické sítě. Z elektrotechnického hlediska spocívá obsluha čerpadla pouze v zapínání a vypínání síťového přívodu a je zakázáno manipulovat s čerpadlem připojeným k síti. Nedodržení tohoto upozornění může vést k ohrožení života!**

 **Prívodní kabel vytahujte ze zásuvky tahem za vidlici, nikoli za kabel.**

 **Před jakýmkoli zásahem do čerpadla vytáhněte prívodní kabel ze zásuvky.**

## 2. POUŽITÍ

Ponorné čerpadlo splovákovým spínacem je určeno k čerpání čisté, užitkové až kalové vody, obsahem mekkých nečistot do velikosti 38 mm. Je určeno k přecerpávání, vycerpávání a napájení zavlažovacích kanálů menších zavlažovaných ploch (nikoli postríkováním).

Teplota čerpané kapaliny nesmí přesahovat 35° C.

 **Čerpadlo není určeno k čerpání slané vody, horlavých, korozivních a výbušných kapalin, tuku, oleju, potravin apod., nebo kapalin obsahující pevné předměty nebo abraziva.**

 **Může dojít ke znečištění kapaliny z důvodu úniku maziva.**

 **Poškozený prívodní kabel je nebezpečný. Pokud dojde k jeho poškození, sverte opravu výrobcem nebo autorizovanému servisu.**

 **Před spuštěním čerpadla zkontrolujte:**

- Napětí a frekvence uvedené na štítku čerpadla odpovídají údajům elektrické sítě, do které se má čerpadlo připojit.
- Čerpadlo ani jeho prívodní kabel nevykazují žádné známky poškození.
- Připojení prívodního kabelu čerpadla a zásuvky je provedeno v suchu a v místě chráněném před nebezpečím zaplavení vodou.
- Napájecí elektrická síť musí odpovídat platné CSN 33 2000 a musí být vybavena proudovým chráničem s vybavovacím proudem 30 mA.
- Prívodní kabel čerpadla je dlouhý 10 m. Pokud je nutno délku prodloužit, použijte prodlužovací kabel, který vyhovuje požadavkům platné CSN.

 **Čerpadlo okamžitě odpojte od sítě, jakmile zjistíte nějakou nenormálnost v jeho chodu nebo jeho zjevné poškození.**

**Poznámka:** S ohledem na rozdílné způsoby zajištění bezpečnosti provozu elektrických zařízení v různých zemích, je nutno se vždy přesvědčit, že použití a zapojení čerpadla do sítě odpovídá předpisům platným v místě použití čerpadla.

### 3. UVEDENÍ CERPADLA DO PROVOZU

Podle zvoleného způsobu připojení a rozmeru výtlačné hadice (o průměru 5/4“ nebo 6/4“) nebo šroubení 5/4“ upravte dodanou výstupní koncovku. Upravenou koncovku našroubujte na výstupní hrdlo čerpadla. Na koncovku připojte hadici nebo potrubí. Spustte čerpadlo do vody a chvíli vyčkejte, dokud nedojde k zavodnění celého prostoru čerpadla. Vidlici přírodního kabelu čerpadla připojte do zásuvky elektrické sítě, která odpovídá štítkovým hodnotám čerpadla.

**Upozornění:** Čerpadlo spouštějte, až když je celé ponořeno do vody.

**Automatický provoz:** Připojený plovákový spínač zapne čerpadlo, pokud hladina vody stoupne, a vypne čerpadlo, pokud hladina klesne.

### 4. DOPORUCENÍ

Pro správný provoz čerpadla je důležité dodržovat následující rady a doporučení:

- Pokud je čerpadlo v chodu, musí být ponořeno do vody. **Nikdy nenechte pracovat čerpadlo bez vody (na sucho).**
- Čerpadlo nejprve ponorte do vody a teprve pak jej zapnete. Jakmile se voda vycerpá, je nutno ihned čerpadlo vypnout. Zvláště pozorní buďte v případě manuálního provozu čerpadla.
- Zajistete, aby se žádná osoba nedostala do kontaktu s vodou, ve které pracuje čerpadlo.
- Čerpadlo postavte ve stabilní poloze na rovnou plochu, uvnitř stahovací jímky nebo vnejižším bode plochy, kde se shromažďuje voda.
- Čerpadlo umístete tak, aby neohrožilo nebezpečí částečného nebo úplného ucpání sacích otvoru. Během provozu čerpadlo kontrolujte a včas problémy odstraňujte.
- Plovákový spínač se během provozu čerpadla musí pohybovat volně. Prostor bez překážek pro jeho volný pohyb by měl mít rozměry min 40 x 40 cm.
- Nikdy nenechte pracovat čerpadlo, pokud dojde k ucpání výtlačného vedení.
- Je nezbytné nutné chránit čerpadlo před mrazem. Pokud hrozí riziko, že v oblasti umístění čerpadla bude mrznout, tak vyjmete čerpadlo, vylijte z něj vodu a uskladnete na místě chráněném před mrazem.

#### Ochrana proti přetížení

Motor čerpadla je vybaven tepelnou pojistkou. V případě, že stoupající zátěž motoru dojde k jeho prehrátí, tak tato pojistka vypne proud napájecího napětí. Po vychladnutí motoru, což může trvat cca 15 až 20 minut, pojistka opět čerpadlo zapne. Vždy, když dojde k aktivaci tepelné pojistky, je nutné zjistit a odstranit příčinu prehrátí motoru (viz část Problémy a jejich řešení).

## 5. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

 **Před jakoukoli prací na čerpadle vždy odpojte přívodní kabel od elektrické sítě (vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky).**

 **Pokud zjistíte nějaké poškození čerpadla nebo přívodního kabelu, obraťte se s opravou na autorizovaný servis. Neodborný zásah zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

Pravidelne čerpadlo čistete, především sací otvory, a kontrolujte jeho stav. Turbínu čerpadla kontrolujte a případně čistete přes výstupní hrdlo čerpadla (po vytažení vidlice přívodního kabelu ze zásuvky).

V případě, že nebude čerpadlo používáno k pravidelnému odčerpávání vody, ale pouze k příležitostné práci, doporučujeme čerpadlo po ukončení prací vyjmout, vycistit a uskladnit. Pokud nebude čerpadlo delší dobu pracovat, může dojít k usazování nečistot, které pak mohou být příčinou jeho poškození. Čerpadlo vyjměte, vylijte a vypláchnete čistou vodou. Očistete ho a otrete do sucha. Očistete také sací otvory.

Čerpadlo skladujte na suchém místě. Opravy sverte autorizovanému servisu.

## PROBLÉMY A JEJICH REŠENÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ REŠENÍ
Čerpadlo nebeží	A. Čerpadlo není připojeno k síti. B. Hladina vody je nízká, plovákový spínac nezapnul čerpadlo.	A. Zkontrolujte připojení čerpadla k síti. B. Zkontrolujte, zda se plovák může volně pohybovat, ponorte čerpadlo hlouběji do vody.
Čerpadlo necerpá vodu	A. Sací otvory nebo výtlačné vedení je ucpané. B. Turbína čerpadla je opotřebovaná nebo ucpaná. C. Požadovaná výtlačná výška je nad možností čerpadla. D. Hladina vody je pod sacím minimem.	A. Odstráňte překážky. B. Opotřebovanou turbínu nechte vymenit. Odstráňte překážky. C. Snižte výtlačnou výšku. D. Ponorte čerpadlo hlouběji do vody.
Čerpadlo se nevypíná	A. Plovákový spínac nevypnul čerpadlo.	A. Zkontrolujte, zda se plovák může volně pohybovat.
Prutok je příliš malý	A. Sací síto nebo výtlačné vedení je ucpané. B. Turbína je ucpaná.	A. Odstráňte překážky. B. Odstráňte překážky.
Čerpadlo se zastavilo (aktivovala se tepelná pojistka)	A. Čerpaná kapalina je příliš hustá. B. Teplota čerpané vody je příliš vysoká. C. Pevný predmet zablokoval turbínu. D. Parametry elektrické sítě neodpovídají štítkovým hodnotám čerpadla.	Odpojte čerpadlo od sítě a zjistete a odstráňte příčinu aktivace tepelné pojistky. Před opětovným použitím čerpadla počkejte, než motor vychladne.

## 6. ZÁRUCNÍ PODMÍNKY A SERVIS

Každá výrobní nebo materiálová vada výrobku, která se vyskytne v záruční době 24 měsíců od data prodeje výrobku, bude opravena. Je na rozhodnutí autorizovaného servisu, zda bude výrobek opraven, nebo vyměněn za nový.

Záruka výrobce pokrývá veškeré vady, které lze přičíst na vrub chybám ve výrobě nebo vadám použitého materiálu, a pod podmínkou, že výrobek byl používán ve shodě s návodem k použití.

Záruka bude odmítnuta v případě:

- neoprávněného zásahu do čerpadla;
- neoprávněné úpravy čerpadla;
- použití neoriginálních náhradních dílů;
- hrubého zacházení s čerpadlem;
- nevhodného použití, např. pro průmyslové účely.

Záruka nepokrývá:

- opotřebení dílů.

V případě požadavku zákroku v záruční době se obraťte na autorizované středisko technického servisu s dokladem o koupi výrobku.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za možné nepřesnosti v této příručce, pokud jsou způsobeny chybami tisku nebo prepisu. Vyhrazuje si právo provádět na výrobcích změny, které považuje za potřebné nebo užitečné a které nemění jeho hlavní technické vlastnosti.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**!** **Pred použitím čerpadla si precítajte tento návod na obsluhu.**

Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť čerpadlo používané deťmi ani osobami, ktoré neboli poučené v rozsahu tohto návodu. Deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od čerpadla.

Prívodný kábel čerpadla nepoužívajte na prenášanie alebo zavesenie čerpadla..

Prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo pri nedostatočných skúsenostiach alebo znalostiach o prístroji, s výnimkou prípadov, že by títo mohli mať z neho úžitok prostredníctvom: osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, dohľadu alebo pokynov, týkajúcich sa používania prístroja. Deti musia byť pod dohľadom, aby bolo možné uistiť sa o tom, že sa s prístrojom nehrajú.

**!** **Najprv umiestnite čerpadlo do nádrže a až potom ho pripojte do elektrickej siete.**  
**Z elektrotechnického hľadiska spocíva obsluha čerpadla len v zapínaní a vypínaní sietového prívodu a je zakázané manipulovať s čerpadlom pripojeným na sieť. Nedodržanie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu života!**

**!** **Prívodný kábel vyťahujte zo zásuvky tahom za vidlicu, a nie za kábel.**

**!** **Pred akýmkoľvek zásahom do čerpadla vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.**

## 2. POUŽITIE

Ponorné čerpadlo s plavákovým spínačom je špeciálne určené na čerpanie cistej, úžitkovej až kalovej vody s obsahom mäkkých nečistôt do veľkosti 38 mm. Je určené na prečerpanie, vycerpávanie a napájanie zavlažovacích kanálov menších zavlažovacích plôch (nie postrekovaním).

Teplota čerpanej vody pritom nesmie presiahnuť 35°C.

**!** **Čerpadlo nie je určené na čerpanie slanej vody, horľavých, koroziívnych a výbušných kvapalín, tukov, olejov, potravín a pod., alebo kvapalín obsahujúcich pevné predmety alebo abrazíva.**

**!** **Môže dojsť k znečisteniu kvapalín z dôvodu úniku maziva.**

**!** **Poškodený prívodný kábel je nebezpečný. Ak dôjde k jeho poškodeniu, zverte opravu výrobcovi alebo autorizovanému servisu.**

**!** **Pred spustením čerpadla skontrolujte:**

Napätie a frekvencia uvedené na štítku čerpadla zodpovedajú údajom elektrickej siete, do ktorej sa má čerpadlo pripojiť.

- Čerpadlo ani jeho prívodný kábel nevykazujú žiadne známky poškodenia.
- Pripojenie prívodného kábla čerpadla a zásuvky je urobené v suchu a na mieste chránenom pred nebezpečenstvom zaplavenia vodou.
- Napájacia elektrická sieť musí zodpovedať platnej STN 33 2000 a musí byť vybavená prúdovým chráničom s vypínacím prúdom 30 mA.
- Prívodný kábel čerpadla je dlhý 10 m. Ak je nutné dĺžku zväčšiť, použite predlžovací kábel, ktorý vyhovuje požiadavkám platnej STN.

**!** **Čerpadlo okamžite odpojte od siete, ihneď ako zistíte nejakú nepravidelnosť jeho chodu alebo jeho zjavné poškodenie.**

**Poznámka:** S ohľadom na rozdielne spôsoby zabezpečenia bezpečnosti prevádzky elektrických zariadení v rôznych krajinách, je nutné sa vždy presvedčiť, že použitie a zapojenie čerpadla do siete zodpovedá predpisom platným v mieste použitia čerpadla.

### 3. UVEDENIE CERPADLA DO PREVÁDZKY

Podľa zvoleného spôsobu pripojenia a rozmeru výtlacnej hadice (s priemerom 5/4" alebo 6/4") alebo nákrutky 5/4" upravte dodané výstupnú koncovku. Upravenú koncovku naskrutkujte na výstupné hrdlo čerpadla. Na koncovku pripojte hadicu alebo potrubie. Spustíte čerpadlo do vody a počkajte chvíľu až sa zavodní celý priestor čerpadla. Vidlicu prírodného kábla čerpadla pripojte do zásuvky elektrickej siete, ktorá zodpovedá štítkovým hodnotám čerpadla.

**Upozornenie:** Čerpadlo spúšťajte do vody, pokiaľ nie je celé ponorené do vody.

**Automatická prevádzka:** Zabudovaný plavákový spínač zapne čerpadlo, ak hladina stúpne a vypne čerpadlo, ak hladina klesne.

### 4. ODPORÚČANIE

Pre správnu prevádzku čerpadla je dôležité dodržiavať nasledujúce rady a odporúčania:


- Ak je čerpadlo vchode, musí byť ponorené do vody. **Nikdy nenechajte pracovať čerpadlo bez vody (na sucho).**
- Čerpadlo najprv ponorte do vody a až potom ho zapnite. Akonáhle sa voda vycerpá, je nutné ihneď čerpadlo vypnúť. Zvlášť pozorni buďte v prípade manuálneho režimu čerpadla.
- Zaisťte, aby sa žiadna osoba nedostala do kontaktu s vodou, v ktorej pracuje čerpadlo.
- Čerpadlo postavte do stabilnej polohy na rovnú plochu, vo vnútri stahovacej nádrže alebo na najnižší bod plochy, kde sa zhromažďuje voda.
- Čerpadlo umiestnite tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo čiastocného alebo úplného upchania sacích otvorov. Pocas prevádzky čerpadlo kontrolujte a problémy včas odstranujte.
- Plavákový spínač sa musí počas prevádzky čerpadla pohybovať voľne. Priestor bez prekážok pre jeho voľný pohyb by mal mať rozmery min. 40 x 40 cm.
- Nikdy nenechajte pracovať čerpadlo, pokiaľ dôjde k upchaniu výtlacného vedenia.
- Je nevyhnutne nutné chrániť čerpadlo pred mrazom. Ak hrozí riziko, že v oblasti umiestnenia čerpadla bude mrznúť, tak vyberte čerpadlo, vylejte z neho vodu a uskladnite na mieste chránenom pred mrazom.

### Ochrana proti preťaženiu

Motor čerpadla je vybavený tepelnou poistkou. V prípade, že stúpajúcou záťažou motora dôjde k jeho prehriatiu, tak táto poistka vypne prívod napájacieho napätia. Po vychladnutí motora, čo môže trvať cca 15 až 20 minút, poistka opäť čerpadlo zapne. Vždy, keď dôjde k aktivácii tepelnej poistky, je nutné zistiť a odstrániť príčinu prehriatia motora (viď časť Problémy a ich riešenie).

### 5. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

 **Pred akoukoľvek prácou na čerpadle vždy odpojte prírodný kábel od elektrickej siete (vytiahnite vidlicu prírodného kábla zo zásuvky).**

 **Ak zistíte nejaké poškodenie čerpadla alebo prírodného kábla, obráťte sa s opravou na autorizovaný servis. Neodborný zásah zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**

Pravidelne čerpadlo čistite, najmä sacie otvory a kontrolujte jeho stav. Turbínu čerpadla kontrolujte a prípadne čistite cez výstupné hrdlo čerpadla (po vytiahnutí vidlice prírodného kábla zo zásuvky). V prípade, že nebude čerpadlo používané na pravidelné odčerpávanie vody, ale len na príležitostnú prácu, odporúčame čerpadlo po ukončení prác vybrať, vycistiť a uskladniť. Ak nebude čerpadlo dlhšiu dobu pracovať, môže dôjsť k usadzovaniu necistôt, ktoré potom môžu byť príčinou jeho poškodenia. Čerpadlo vyberte, vylejte a vypláchnite čistou vodou. Ocistite ho a poutierajte dosucha. Ocistite tiež sacie otvory. Čerpadlo skladujte na suchom mieste. Opravy zverte autorizovanému servisu.



**PROBLÉMY A ICH RIEŠENIE**

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
Cerpadlo nebeží	A. Cerpadlo nie je pripojené do siete. B. Hladina vody je nízka, plavákový spínač nezapol cerpadlo.	A. Skontrolujte pripojenie cerpadla do siete. B. Skontrolujte, či sa plavák môže voľne pohybovať, ponorte cerpadlo hlbšie do vody.
Cerpadlo necerpá vodu	A. Sacie sito alebo výtlačné vedenie je upchané. B. Turbína cerpadla je opotrebovaná alebo upchaná. C. Požadovaná výtlačná výška je nad možnosťami cerpadla. D. Hladina vody je pod sacím minimom.	A. Odstráňte prekážky. B. Opatrebovanú turbínu nechajte vymeniť. Odstráňte prekážky. C. Znížte výtlačnú výšku. D. Ponorte cerpadlo hlbšie do vody.
Cerpadlo se nevypína	A. Plavákový spínač nevypol cerpadlo.	A. Skontrolujte, či sa plavák môže voľne pohybovať.
Prietok je príliš malý	A. Sacie sito alebo výtlačné vedenie je upchané. B. Turbína je upchaná.	A. Odstráňte prekážky. B. Odstráňte prekážky.
Cerpadlo sa zastavilo (aktivovala sa tepelná poistka)	A. Cerpaná kvapalina je príliš hustá. B. Teplota cerpanej vody je príliš vysoká. C. Pevný predmet zablokoval turbínu. D. Parametre elektrickej siete nezodpovedajú štítkovým hodnotám cerpadla.	Odpojte cerpadlo od siete, zistite a odstráňte príčinu aktivácie tepelnej poistky. Potom počkajte, kým motor vychladne, a opäť cerpadlo pripojte do siete.

## 6. ZÁRUCNÉ PODMIENKY A SERVIS

Každá výrobná alebo materiálová chyba výrobku, ktorá sa vyskytne vzáručnej lehote 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku, bude opravená. Je na rozhodnutí autorizovaného servisu, či bude výrobok opravený, alebo vymenený za nový.

Záruka výrobcu pokrýva akékoľvek chyby, ktoré je možné pripísať na vrub chýb z výroby alebo chýb použitého materiálu a s podmienkou, že výrobok bol používaný v súlade s návodom na obsluhu.

Záruka bude zamietnutá v prípade.

- neoprávneného zásahu do čerpadla;
- neoprávnenej úpravy čerpadla;
- použitia neoriginálnych náhradných dielov;
- nešetrného zaobchádzania s čerpadlom;
- nevhodného použitia, napr. pre priemyselné účely.

Záruka nepokrýva:

- opotrebovanie dielov.

V prípade požiadavku zákroku vzáručnej dobe sa obráťte na autorizované stredisko technického servisu s dokladom o kúpe výrobku.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za možné nepresnosti v tejto príručke, pokiaľ sú spôsobené chybami tlače alebo prepisovaním. Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať na výrobkoch zmeny, ktoré považuje za potrebné alebo užitočné a ktoré nemenia jeho hlavné technické vlastnosti.

---

M.M.M. • I.V.A.T. • S. • C.Z.



**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy  
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950  
[www.dabpumps.com](http://www.dabpumps.com)

09/17 cod.60125960

---